

3042

# СКОБ

ЖУРНАЛ

УКРАЇНСЬКОГО ПЛАСТУ У ФРАНЦІЇ



ПАРИЖ СІЧЕНЬ 1937

С К О Б

Сильно! Красно! Обережно! Бистро!

Ч. I.

Січень 1937 року.

Париж.

### ДО УКРАЇНСЬКИХ ДІТЕЙ У ФРАНЦІЇ.

Ви, діти, всі чули од ваших батьків про наш прекрасний Рідний Край — про далеку нашу Україну. Ніхто з вас не бачив її — нашої Батьківщини. Але всі ви любите її. І у всіх вас стискається від болю ваші маленькі серця, коли ви чуєте від старших про великі страждання Українського Народу в тяжкій чужинецькій неволі.

Ваші батьки розказували вам, чому вони й ви з ними живуть зараз у чужому краю, далеко від Рідної Землі, від рідних людей. Хоч де-які з вас і дуже ще маленькі, але всі ви знаєте, що все це через те, що Край наш завойовано злими чужинцями. Ці чужинці знущаються над Нашим Народом, б'ють і катують його та грабують багатства Нашої Землі.

Всі ви тако-ж знаєте, що завойовано наш Край тими жорстокими чужинцями після кривавої війни. І не одно з вас бачить завжди в батьковій кімнаті його шаблю, якою він боронив Україну. А де-які старші з вас і самі вже мріють про те, як це й їм доведеться тримати ту шаблю в молодечих руках у дальшій борні Українського Народу за свою волю.

Всі ви, — українські діти, — це знаєте. І всі ви, — чуєте про кривди, що їх зазнає наш Народ, — прирікаєте собі в душі, що,

коли ви виростете, то ви тако-ж віддасте всі свої сили на службу України, що ви тако-ж завжди будете боронити її і до тої оборони ви - завжди будете готові.

Ви ще маленькі діти. Вам треба зараз тільки вчитися. Але вчитися так, як треба вчитися українським дітям. Так, як треба, щоб з вас вийшли, коли ви виростете, добрі сини й доньки нашої коханої Батьківщини.

Тому батьки ваші засновують для вас українські школи, де ви пізнаєте Україну, її славне минуле, її колишню могутність, її багатства, нашу прекрасну українську мову, і де ви вчитеся наш Край ще більше, ще ліпше любити. Тому для вас засновуються тепер у Франції і відділи українського Пласту, про який ви вже чули від ваших учителів по наших школах.

У Пласті ви маєте навчитися не лише пластових чеснот та бути добрими людьми взагалі, але й отої повсякчасної готовності стояти на сторожі добра, чести, слави і свободи Української Нації.

У Пласті ви навчитеся стояти на цій почесній сторожі разом із іншими українськими дітьми - разом із цілою вашою малою українською громадою. У Пласті ви передусім мусите стати братами і сестрами одної великої родини українських дітей з усіх широких просторів Великої Української Землі - од Закарпаття до Кавказьких гір. Пласт усіх вас об'єднає у вашій готовності до служби Батьківщині.

Це Пласт із вас має викувати ту силу, яка нікому більше і ніколи не дозволить викинути з Рідного Краю українських дітей на поневір'яння на чужину, як поневіряєтеся тепер ви.

Перед Вами, українські діти у Франції, відкривається ваше нове життя у вашому Пласті. Двигайте-ж його дружно і весело- на радість вашу власну, ваших батьків і нашої, для всіх українців одної, Матері - УКРАЇНИ!

Інж. Семен НЕЧАЙ

Пластовий Референт  
при Генеральній Раді Союзу Українських  
Емігрантських Організацій у Франції.

О. Кониський.

БОЖЕ ВЕЛИКИЙ, ЄДИНИЙ.

Боже Великий, Єдиний,  
Нам Україну храни,  
Воли і світла промінням  
Ти її осіни.

Світлом науки і знання  
Нас, дітей, просвіти,  
В чистій любови до краю  
Ти нас, Боже, зрости.

Молимося, Боже Єдиний,  
Нам Україну храни,  
Всі свої ласки, щедроти  
На народ наш зверни.

Дай йому долю,  
Дай йому волю,  
Дай доброго світа,  
Щастя дай, Боже, народу  
І многії, щаснії літа.

С. Черкасенко.

ГІМН ПЛАСТУНІВ.

Гей, юнаки! Гей, пластуни!  
Ми - діти сонця і весни,  
Ми - діти матери природи.  
До нас шумить зелний бір,  
В ліси-ж, поля, до вільних гір,  
На ясні зорі, тихи води!

Гей, пластуни! Гей, юнаки!  
Життя - не жарти, не казки,  
А праця, бурі і негоди, -  
Гартуймо-ж наш юнацький дух,  
Юнацьке гасло - воля й рух, -  
Ніщо нам лихо і пригоди!

Гей, юнаки! Гей, пластуни!  
Народу рідного сини,  
Сини Краси, сини Природи,  
Не зломим ми своїх присяг:  
Веде нас гордо вільний стяг  
До Щастя, Слави і Свободи!

-----

Боже Великий, Єдиний, як і Пластовий гімн треба вивчити дітей співати по всіх українських школах у Франції. Ноти для обох пісень можна знайти у пластовому Співанику, стор. 71 та стор. 7-8, який було розіслано Пластовою Референтурою по школах разом із іншими пластовими книжками.

-----

НАШ ЖУРНАЛ

"Скоб" - буде журналом українських пластунів у Франції. При допомозі нашого журналу буде не тільки руководитися справа організації у Франції Пласту, але буде тако-ж триматися зв'язок наших пластунів між собою та з пластунами по інших країнах та на українській землі.

Тому до участі в "Скобі" запрошуються всі українські діти у Франції, що будуть складати кадри Пласту.

Мало кому відомо, що у Франції існують дитячі українські "літературні сили". На одній з українських ферм під Орлеаном малий Богдан Китновський, наприклад, 11 літ, видає сам зусилля "Газету", що зветься "Козак". З'являється ця Газета нерегулярно, пишеться рукою в кількох примірниках її малим редактором поукраїнськи, як тільки може написати такий хлопець, що ходить до французької школи, і розсилається ним самим по знайомих.

Таким молодим українським журналістам у Франції краще виявити свої здібності як раз у "Скобі".

Без сумніву, знайдеться більше наших малих дописувачів, що будуть присилати до "Скоба" оповідання про своє життя, про свою науку, про свій пластовий гурток, про всі свої дитячі радості й горе. Редакція "Скоба" всіма силами підтримає працю своїх малих журналістів, та надіється тако-ж, що п.п. учителя по школах або наші громадські діячі підбадьорять дітей до того роду їх активності.

Розуміється, "Скоб" не замінить собою наших дитячих журналів, бо "Скоб" буде мати своє спеціальне призначення. І батькам наших дітей у Франції допорукається виписати для своїх дітей ще тако-ж хоч один спеціально дитячий журнал.

Але "Скоб" буде разом з тим і журналом для дорослих, що будуть цікавитися і займатися пластовою справою у Франції.

Назва нашого журналу "Скоб" - це пластова поздоровлення. Означає воно назву українського степового орла, а окремі букви того слова: - с, к, о, б - це перші букви слів: - сильно, красно, обережно, бистро, - які мусять характеризувати пластуна.

Початки організаційної роботи для масового закладення гуртків Пласту у Франції зроблено. Тепер на громадянстві, а першодусім на батьках дітей у великій мірі буде залежати, як наш Пласт розвиватиметься. Але він у Франції вже йде.....

Гей, Пласт іде,  
Чобітками - гоп!  
А ми наших пластунів  
Привітаймо - "Скоб"!

-----

ДО БАТЬКІВ УКРАЇНСЬКИХ ДІТЕЙ  
ТА ДО УЧИТЕЛІВ УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ  
У ФРАНЦІЇ.

Пластова референтура може лише руководити працею, тільки давати необхідні вказівки і слідкувати за їх виконанням.

Од тих-же, що на місцях руководять дітьми, - од їх батьків та Учителів, - залежатиме, чи українські діти у Франції будуть мати велику радість свого життя - належати до Пласту, чи Україна придбає собі в тих дітях своїх малих слуг, які згодом стануть її ліпшими відланими і вірними оборонцями.

Пласт не знає яких-будь розходжень і різниць між українцями. Пласт має точні приписи й устав свого життя і праці. Тому до Пласту мають належати всі українські діти.

Пластовий кадр складається у Франції силою обставин життя із учнів українських дитячих шкіл. Але всі українські діти, що живуть у Франції, скрізь можуть закладати свої Гуртки, а з Гуртків однієї місцевості - Куріні і вливатися в одну, спільну для всіх пластову організацію.

До цього часу розпочалася праця по організації Пластових Гуртків серед учнів українських шкіл у Франції і, крім того, в трьох місцевостях, де шкіл немає. Число дітей, що охоплюються тою працею, доходить до 150.

Надіємося, що українське громадянство у Франції зрозуміє те значіння, яке може мати Пласт у належному українському вихованні наших дітей, і тому сподіваємося, що число українських пластунів у Франції буде все більшати.

Для кожної Групи дітей на прохання батьків Пластова Референтура висилає необхідні вказівки, інструкції для організації пластових Гуртків та необхідні для того підручники.

У наступному числі "Скоб" буде оголошено список уже організованих Гуртків і Курінів, які вони творять у Франції із зазначенням їх назв, їх прапорів і т.д. Тепер просимо всі ті школи й Громади, що тих відомостей ще не надіслали, надіслати їх можливо скорше.

#### ПІДГОТОВКА НОВИКІВ ДО ПЕРШОЇ ЗІРКИ НА БЕРЕТ.

15-го грудня минулого року Пластовою Референтурою було надіслано всім українським школам у Франції Початкові Інструкції для організації при школах Гуртків вовченят і лисичок та необхідні книжки, які можуть служити для навчителів **руководством** при організації пластових відділів із учнів їх шкіл. У зазначених Інструкціях було подано початковий план праці для організації пластових Гуртків, та матеріал, необхідний до перероблення з дітьми для іспиту на "новика".

Для зацікавлених осіб, що ще тих Інструкцій не отримували, вони можуть бути Пластовою Референтурою надіслані.

Тепер подаємо короткий план праці з тими дітьми, що вже зробили іспит на "новика" і які тепер мають готуватися на "першу зірку".

Щоб вовчєня одержало першу зірку на свій берет, необхідно, щоб воно знало:

- 1/ Державний український герб і прапор.
- 2/ Уміти в'язати й знати до чого служать вузли: ключковий, вітрільний, рибарський і подвійну ключку.
- 3/ Уміти бавитися в чехарду; бігати з обручем; зробити вісімку скачуци на одній нозі; уміти один український танець; уміти зробити якийсь предмет / з дерева ножики, ложку, з картону склеїти коробку, що закривається, якийсь предмет із глини, й тому подібне /; кидати м'ячем правок і потім лівою рукою так щоб друге вовчєня на віддалі 10-ти метрів могло з 6-ти разів 4 рази м'яч зловити.
- 4/ Уміти зробити й показати иншим, як треба робити дві пластові вправи та пояснити їх значіння.
- 5/ Знати як і чому треба вдержувати в чистоті зуби, руки й нігті та ноги і чому треба дихати носом, а не ротом.

6/ Бути найменше три місяці новиком.

Лисичка на першу зірку мусить знати:

- 1/ Державний український герб і прапор.
- 2/ В'язати й пояснити до чого служать вузли: два подвійних, до в'язання двох шнурів, вісімковий і рибарський.
- 3/ Старанно зав'язати клунок.
- 4/ Обрубити хустку.
- 5/ Латати й вишивати.
- 6/ Накрити стіл для двох осіб.
- 7/ Зав'язати скалічений палець і знати, як обійтися з розбитим коліном.
- 8/ Уміти виконати такі вправи: а/ підвестися на пальцях ніг і піднести руки до гори, б/ піднести руки до гори, присісти, вдарити руками по голєнях, підвестися на пальцях до гори; розвести руками й плєснути, в/ скочити 50 разів без перерви,



д/ кидати м'ячем на віддаль 10 метрів правою і лівою рукою, е/  
кинути м'ячем 6 разів так, щоб інше дівчатко, віддалене на 6  
метрів, могло м'яч зловити з 6-ти 4 рази.

9/ Знати як і чому треба вдержувати в чистоті зуби, руки  
й нігті та ноги і чому треба дихати не ротом, а носом.

10/ Бути найменше три місяці новичкою.

Всі необхідні пояснення що-до іспиту на першу зірку можна  
знайти в тих пластових книжках, що розіслано Пластовою Референ-  
турою по школах. У випадку потреби Пластова Референтура дасть  
необхідні пояснення.

До кінця квітня місяця всі діти по школах, що зроблять іс-  
пити на новика, мусять бути приготовлені до іспиту на першу  
зірку.

### ЛИСТУВАННЯ ДІТЕЙ.

Кожній українській дитині у Франції вільно подати до "Ско-  
ба" свою адресу з бажанням листуватися з українськими дітьми  
з інших країн на еміграції або на українських землях.

У наступному змісті "Скоба" адреси ці буде вміщено, і таким  
чином наші діти зможуть листуватися між собою на всьому світі,  
так як "Скоб" буде посилатися до всіх головних органів україн-  
ської преси. Зокрема можна буде листуватися: з Галичиною, Волин-  
ню, Поліссям, Підляшшам, з Буковиною; з дітьми на еміграції у  
всіх країнах Європи, в Америці /Сполучені Штати Північної Аме-  
рики, Канада, Аргентина, Бразилія і т.д., в Азії /Маньджу - Ті-  
Го, Хіни / і т.д.

Просимо батьків і учителів звернути на таке листування ді-  
тей між собою належну увагу, бо воно може мати додатне націона-  
льне значіння не лише для самих дітей, а й для дорослих.

### ТАБОР.

Пластова Референтура має намір улаштувати влітку для всіх  
пластових Гуртків у Франції спільний табор десь у здоровій, су-  
хій, що добре підходить до того, місцевості Франції.

В цьому таборі всі діти разом мали б пройти пластові впра-  
ви та разом з тим у здорових умовах провести весело літо на  
природі.

У стараннях про необхідні засоби для організації такого табору, Пластова Референтура звертається до всіх українських патріотів із закликом уділити можливу матеріальну поміч нашим дітям і допомогти такий табір для них улаштувати.

Потрібні будуть для дітей, крім грошей, великі намети, гімнастичне приладдя, сурми і барабани, великий український прапор, що буде на високій стоглі в таборі під салют усіх зібраних дітей що рано підійматися і спускатися на ніч. Потрібні будуть тако-ж різні продукти для відживлення дітей, все необхідне для кухні і т.д.

Адреса Пластової Референтури - Conseil Général Ukrainien.  
248, rue Saint-Jacques. Paris 5.

М. Підгорянка.

БАЖАННЯ.

Пішла би я з пластом до табору,  
До сонця, до волі, до простору -  
Пусти мене, мати, з пластом бандрувати,  
З пластом бандрувати до табору.

Встала б я, мамко, рано-вранці -  
Вігла б росю по полянці -  
Ішла би по воду до чистою броду,  
До чистою броду рано вранці.

Сиділа б при ватрі х/ кожний вечір  
При мові - розмові молодечій.  
Гляділа б де схочу, як зірки мигочуть,  
Як зірки мигочуть кожний вечір...

Стояла б на варті по приказу,  
Всю ніч не здрімала б ані разу.  
Хоч скучно, хоч темно, - стояла би вірно,  
Стояла би вірно по приказу.

х/ Ватра - огонь, що пластуни розкладають у таборі що вечера і навколо якого сидять і бабляться.

"С К О Б"

ДО БАТЬКІВ УКРАЇНСЬКИХ ДІТЕЙ ПО ИНШИХ ОСЕРТКАХ УКРАЇНСЬКОЇ  
ЕМІГРАЦІЇ ПО-ЗА ФРАНЦІЄЮ.

Редакція "Скоба" подає думку про засновання пластової організації для дітей нашої еміграції і по інших країнах, де живуть українські емігранти.

На бажання Редакція "Скоба" може уділити необхідні інформації що-до початків праці для організації пластових Гуртків.

-----

Журнал "Скоб" висилається до кожної української родини, яка має дитину, що входить до Пласту у Франції.

Батьки дітей, що отримують "Скоб", прохаться не забути надіслати за нього 2 франка до Пластової Референтури. Гроші ці можна вислати поштовими марками у листі.

"Скоб" надсилається тако-ж до Українських Громад. Їх рівно-ж прохаться надіслати за журнал 2 франка.

Окремих Громадян, яким надсилається "Скоб", - прохаться о можливу поміч для організації Пласту у Франції.

-----

ДО ВСІХ П.П. УЧИТЕЛІВ УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ  
У ФРАНЦІЇ.

Прохаться всіх п.п. Учителів у найкоротший термін надіслати до Пластової Референтури Генеральної Ради список дітей, що ходять до українських шкіл із зазначенням віку. До цього часу такі списки є лише із Шалету, Кнютанжу, Омекуру, Біянкуру, Мюну, Парижу, Вертеяку.

Пластова Референтура розіслала Інструкції для засновання пластових Гуртків тако-ж до де-яких місцевостей, де хоч і немає українських шкіл, але є групи українських дітей.

Списки дітей, із таких місцевостей надсилають їх батьки.

Пластова Референтура просить рівно-ж усі школи повідомити, коли і які діти склали іспит на новика і коли од тих дітей було прийнято "присягу вовченят".